



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

March 24, 2016

367 - 389

Le 24 mars 2016

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|--|-----------|---|
| Applications for leave to appeal filed | 367 - 369 | Demandes d'autorisation d'appel déposées |
| Applications for leave submitted to Court since last issue | 370 | Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution |
| Oral hearing on applications for leave | 371 | Audience sur les demandes d'autorisation |
| Judgments on applications for leave | 372 - 375 | Jugements rendus sur les demandes d'autorisation |
| Motions | 376 - 380 | Requêtes |
| Appeals heard since last issue and disposition | 381 - 384 | Appels entendus depuis la dernière parution et résultat |
| Pronouncements of appeals reserved | 385 | Jugements rendus sur les appels en délibéré |
| Headnotes of recent judgments | 386 - 388 | Sommaires de jugements récents |
| Judgments reported in S.C.R. | 389 | Jugements publiés au R.C.S. |

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Nutriview Systems Inc. et al.
Claire E. Hunter
Hunter Litigation Chambers Law
Corporation

v. (36885)

Harry Ma (B.C.)
Nathan S. Ganapathi
Ganapathi Law Group

FILING DATE: 07.03.2016

Ramesh Mehta
Ramesh Mahta

v. (36880)

Harbans Singh Sidhu (Ont.)
Daniel Waldman
Himelfarb Proszanski LLP

FILING DATE: 01.03.2016

Hachmi Hammami
Hachmi Hammami

c. (36857)

Karim Rachid Krey et autres (Qc)
Martin Filion

DATE DE PRODUCTION : 27.11.2015

Dean Leigh Bassett
Meenu Ahluwalia
Reimer LLP

v. (36884)

Erin Maureen Magee (B.C.)
Murielle A. Matthews

FILING DATE: 07.03.2016

Deloitte & Touche
Peter H. Griffin
Lenczner Slaght Royce Smith
Griffin LLP

v. (36875)

**Livent Inc., Through its Special Receiver and
Manager Roman Droniuk (Ont.)**
Peter F.C. Howard
Stikeman Elliott LLP

FILING DATE: 26.02.2016

Mathieu Rouleau
Mathieu Rouleau

c. (36853)

Sa Majesté la Reine (Qc)
Josée Lemieux
Poursuites criminelles et pénales du
Québec

DATE DE PRODUCTION : 21.09.2015

Nadejda Aletkina
Nadejda Aletkina

v. (36871)

The Hospital for Sick Children (Ont.)
Stephanie Young
Borden Ladner Gervais LLP

FILING DATE: 25.02.2016

Her Majesty the Queen
Amanda Rubaszek
A.G. of Canada

v. (36886)

Jeremy William Hall (Ont.)
Dirk Derstine
Derstine Penman

FILING DATE: 08.03.2016

Agence du revenu du Québec et autres

Éric Bernatchez
Revenu Québec

c. (36882)

Uber Canada inc. (Qc)

Nicolas X. Cloutier
McCarthy Tétrault s.e.n.c.r.l., s.r.l.

DATE DE PRODUCTION : 01.03.2016

Suhaag Jewellers Ltd.

Marek Z. Tufman
Tufman & Associates

v. (36887)

**Alarm Factory Inc. (AFC Advance Integration)
(Ont.)**

Christopher R. Dunn
Dutton Brock LLP

FILING DATE: 08.03.2016

Christy Turner

E.F. Anthony Merchant, Q.C.
Merchant Law Group LLP

v. (36899)

Bell Mobility Inc. et al. (Alta.)

Kathryn Podrebarac
Podrebarac Barristers Professional
Corporation

FILING DATE: 10.03.2016

Rosalina Templanza

Rosalina Templanza

v. (36892)

**Edward L. Wolfman, Edward L. Wolfman
Professional Corporation operating as
Wolfman & CO (Alta.)**

Todd M. Lee
Miles Davison LLP

FILING DATE: 07.03.2016

Nick Mancuso et al.

Rocco Galati
Rocco Galati Law Firm Professional
Corporation

v. (36889)

**Minister of National Health and Welfare et al.
(F.C.)**

Sean Gaudet
A.G. of Canada

FILING DATE: 10.03.2016

Roger Callow

Roger Callow

v. (36883)

**Board of School Trustees S.D. #45 (West
Vancouver, B.C.) (Que.)**

Jonathan Warin
Lavery, de Billy

FILING DATE: 26.01.2016

Wayne Ferron

Wayne Ferron

v. (36881)

Peel Regional Police Service et al. (Ont.)

Patrick R. O'Connor
Regional Municipality of Peel

- and between -

Wayne Ferron

Wayne Ferron

v. (36881)

Ministry of the Attorney General et al. (Ont.)

Patrick R. O'Connor
Regional Municipality of Peel

FILING DATE: 07.12.2015

Mariam Ocsko

Mariam Ocsko

v. (36888)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Robert E. Gattrell
A.G. of Ontario

FILING DATE : 27.01.2016

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

MARCH 21, 2016/ LE 21 MARS 2016

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *Her Majesty the Queen v. Donald Boutilier* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (36582)
2. *Enmax Power Corporation, et al. v. Alberta Utilities Commission, et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36728)
3. *Anne Brigitte Leclerc v. Allan Kent Weber* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36812)
4. *Alan Clark v. Superintendent of Motor Vehicles et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36805)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

5. *Jo Anne Nancy Alexander v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (36818)
6. *Greenpeace Canada et al. v. Ontario Power Generation Inc. et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36711)
7. *Telecommunications Workers Union - Syndicat des travailleurs(euses) en télécommunications (T.W.U.-S.T.T.) c. Telus Communications Inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36787)
8. *Hachmi Hammami c. Karim Rachid Krey et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36857)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.
Les juges Cromwell, Wagner et Côté**

9. *Georges Lu et al v. Eco-Tec Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36825)
10. *Procureure générale du Québec c. Ronald Guérin* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36775)
11. *JTI-MacDonald Corp v. Attorney General of Quebec* (Que.) (Civil) (By Leave) (36741)
12. *Francis Ngau Musyoki v. Robert William Geertsema et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36727)

**ORAL HEARING ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**AUDIENCE SUR LES DEMANDES
D'AUTORISATION**

MARCH 21, 2016 / LE 21 MARS 2016

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

Oral hearing on application for leave to appeal

Audience sur une demande d'autorisation d'appel

Shang En Wu

Jill R. Presser and Jeff Marshman for the applicant.

v. (36744)

Howard D. Piafsky for the respondent.

Her Majesty the Queen (Ont.) (Crim.) (By Leave)

DISMISSED / REJETÉE

JUDGMENT:

JUGEMENT :

After hearing the parties on the leave application on March 21, 2016, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C57083, 2015 ONCA 667, dated October 2, 2015, is dismissed.

Après audition des parties sur la demande d'autorisation d'appel le 21 mars 2016, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C57083, 2015 ONCA 667, daté du 2 octobre 2015, est rejetée.

Nature of the case:

Nature de la cause :

Charter — Criminal law — Controlled drugs and substances — Unreasonable search and seizure — Arbitrary detention or imprisonment — Remedies for denial of rights — Exclusion of evidence — During search incident to applicant's arrest, police found evidence of drug possession and production — Police prepared Information to Obtain ("ITO") search warrants for applicant's residences — ITO contained information relating to entire investigation, including evidence obtained from search incident to applicant's arrest — When warrants were executed, extensive evidence of drug production was found in residences — At trial, judge found arrest and search incident to arrest violated applicant's Charter rights because police officer did not have objectively reasonable grounds to arrest — Trial judge excised all reference to arrest from ITO and found that on balance of information warrant could not have issued — As a result, she excluded all evidence found in searches of residences and acquitted applicant — Whether there were reasonable grounds to arrest applicant — Whether modified objective test for reasonable suspicion also applies to reasonable grounds to arrest — Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 8, 9 and 24(2).

Charte — Droit criminel — Drogues et autres substances — Fouilles, perquisitions et saisies abusives — Détention ou emprisonnement arbitraire — Recours en cas de négation de droits — Élément de preuve écarté — Au cours d'une fouille accessoire à l'arrestation du demandeur, les policiers ont trouvé des preuves de possession et de production de drogues — Les policiers ont préparé une dénonciation en vue d'obtenir des mandats de perquisition visant les residences du demandeur — La dénonciation contenait des renseignements sur l'ensemble de l'enquête, y compris les éléments recueillis lors de la fouille accessoire à l'arrestation du demandeur — Les perquisitions effectuées dans les residences conformément aux mandats ont révélé de nombreux éléments liés à la production de drogue — Au procès, la juge a conclu que l'arrestation et la fouille accessoire à l'arrestation du demandeur enfreignaient les droits garantis à ce dernier par la Charte au motif que son arrestation ne reposait sur aucun motif raisonnable sur le plan objectif — La juge du procès a retranché de la dénonciation tous les renseignements concernant l'arrestation et a conclu que les mandats n'auraient pas été décernés sur la foi des renseignements restants — Par conséquent, elle a écarté tous les éléments obtenus lors des perquisitions des residences et a acquitté le demandeur — L'arrestation du demandeur était-elle fondée sur des motifs raisonnables? — Le critère modifié de l'objectivité des soupçons raisonnables s'applique-t-il aussi aux motifs raisonnables d'arrestation? — Charte canadienne des droits et libertés, art. 8, 9 et 24(2).

MARCH 22, 2016 / LE 22 MARS 2016

36844 **Sa Majesté la Reine c. J.G.A. Gagnon – et entre – Sa Majesté la Reine c. A.J.R. Thibault**
(C.A.C.M.) (Crim.) (Autorisation)

Coram : Les juges Cromwell, Wagner et Côté

La requête visant à accélérer le traitement du dossier, abréger les délais et tenir une audition conjointe avec l'affaire *R. c. Cawthorne* (36466) est accueillie. La requête en sursis d'exécution est renvoyée à la formation de juges de la Cour qui sera chargée de statuer sur le fond du pourvoi. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada, numéros CMAC-577 et CMAC-581, 2015 CACM 2, daté du 21 décembre 2015, est accueillie. L'échéancier pour le dépôt et la signification des documents sera fixé par le Registrare.

The motion to expedite the proceedings, abridge time and hold a joint hearing with *R. v. Cawthorne* (36466) is granted. The motion for a stay of execution is referred to the panel of the Court that will deal with the appeal on its merits. The application for leave to appeal from the judgment of the Court Martial Appeal Court of Canada, Numbers CMAC-577 and CMAC-581, 2015 CMAC 2, dated December 21, 2015, is granted. The schedule for serving and filing materials will be set by the Registrar.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte des droits – Justice fondamentale – Indépendance du poursuivant – Appels – Tribunaux – Compétence – L'article 230.1 de la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, c. N-5, viole-t-il l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? – Dans l'affirmative, cette atteinte constitue-t-elle une limite raisonnable prescrite par une règle de droit dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*?

Les deux intimés, membres des Forces canadiennes, ont été accusés d'agression sexuelle dans deux dossiers distincts et ont eu gain de cause en première instance. Lors des appels interjetés par la demanderesse, les intimés ont présenté des requêtes en annulation et rejet des appels, se fondant sur la prétention que l'art. 230.1 de la *Loi sur la défense nationale* ne respectait pas l'exigence constitutionnelle d'indépendance du poursuivant. La Cour d'appel de la cour martiale a jugé que l'art. 230.1 était invalide. La déclaration d'invalidité a été suspendue pour une période de six mois, qui se termine le 21 juin 2016. Les requêtes des intimés ont toutefois été rejetées et l'audition des appels au fond a été ajournée à une date à déterminer après la période de suspension de l'effet de la déclaration d'invalidité.

Le 22 août 2014
Cour martiale générale

Intimé Gagnon acquitté d'une accusation d'agression sexuelle

Le 13 janvier 2015
Cour martiale permanente
(Le juge militaire Dutil)
[2015 CM 1001](#)

Fin de non-recevoir de l'intimé Thibault accueillie : l'accusation d'agression sexuelle contre l'intimé Thibault ne révèle pas une infraction d'ordre militaire

Le 21 décembre 2015
Cour d'appel de la cour martiale du Canada
(Le juge en chef Bell et les juges Deschênes et Coumoyer)
[2015 CACM 2](#)

Requêtes des intimés en annulation et rejet des appels de la demanderesse rejetées; article 230.1 de la *Loi sur la défense nationale* invalidé et déclaration d'invalidité suspendue pour un délai de six mois; audition des appels au fond ajournée

Le 9 février 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

CASE SUMMARY

Charter of Rights – Fundamental justice – Prosecutorial independence – Appeals – Courts – Jurisdiction – Whether s. 230.1 of *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, infringes s. 7 of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* – If so, whether infringement is reasonable limit prescribed by law that can be demonstrably justified in free and democratic society under s. 1 of *Charter*.

The two respondents, who were members of the Canadian Forces, were charged with sexual assault in two separate cases and were successful at trial. When the applicant appealed the verdicts, the respondents brought motions to quash and dismiss the appeals on the basis that s. 230.1 of the *National Defence Act* is inconsistent with the constitutional requirement of prosecutorial independence. The Court Martial Appeal Court held that s. 230.1 is invalid. The declaration of invalidity was suspended for a six-month period ending on June 21, 2016. The respondents' motions were dismissed, however, and the hearing of the appeals on the merits was adjourned to a date to be determined after the expiry of the period during which the effect of the declaration of invalidity was suspended.

August 22, 2014
General Court Martial

Respondent Gagnon acquitted on charge of sexual assault

January 13, 2015
Standing Court Martial
(Dutil M.J.)
[2015 CM 1001](#)

Respondent Thibault's plea in bar of trial allowed: charge of sexual assault against respondent Thibault did not disclose service offence

December 21, 2015
Court Martial Appeal Court of Canada
(Bell C.J. and Deschênes and Courmoyer JJ.A.)
[2015 CMAC 2](#)

Respondents' motions to quash and dismiss applicant's appeals dismissed; s. 230.1 of *National Defence Act* held to be invalid, and declaration of invalidity suspended for six months; hearing of appeals on merits adjourned

February 9, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

The schedule for serving and filing the material and any application for leave to intervene in the appeal of *Her Majesty the Queen – v. – J.G.A. Gagnon* and between *Her Majesty the Queen – v. – A.J.R. Thibault* (36844) to be heard on April 25, 2016 was set as follows by the Registrar:

- a) The Notice of Appeal shall be served and filed on or before March 24, 2016.
- b) The motion to state constitutional questions shall be served and filed on or before March 24, 2016.
- c) The appellants and respondents shall serve and file their responses, if any, to the motion to state constitutional questions on or before March 30, 2016.
- d) Replies to any responses to the motion to state constitutional questions shall be served and filed on or before March 31, 2016.
- e) The appellants' record, factum, and book of authorities shall be served and filed on or before April 5, 2016.
- f) Any person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the Rules of the Supreme Court of Canada shall serve and file a motion for leave to intervene on or before April 8, 2016.
- g) The appellant and respondent shall serve and file their responses, if any, to the motions for leave to intervene on or before April 11, 2016.
- h) Replies to any responses to the motions for leave to intervene shall be served and filed on or before April 12, 2016.
- i) The respondents' record, factum and book of authorities shall be served and filed on or before April 15, 2016.
- j) Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the Rules of the Supreme Court of Canada shall serve and file their factum and book of authorities on or before April 18, 2016.

Le registraire a établi l'échéancier suivant pour la signification et le dépôt des documents et pour toute requête en intervention dans l'appel *Sa Majesté la Reine – c. – J.G.A. Gagnon* et entres *Sa Majesté la Reine – c. – A.J.R. Thibault* (36844) qui sera entendu le 25 avril 2016 :

- a) L'avis d'appel sera signifié et déposé au plus tard le 24 mars 2016.
- b) La requête en formulation d'une question constitutionnelle sera signifiée et déposée au plus tard le 24 mars 2016.
- c) Les appelantes et les intimés signifieront et déposeront leurs réponses à la requête en formulation d'une question constitutionnelle, le cas échéant, au plus tard le 30 mars 2016.
- d) Les répliques à toute réponse à la requête en formulation d'une question constitutionnelle seront signifiées et déposées au plus tard le 31 mars 2016.
- e) Les dossiers, mémoire et recueil de sources des appelantes seront signifiés et déposés au plus tard le 5 avril 2016.
- f) Toute personne qui souhaite intervenir dans le présent appel en vertu de la règle 55 des Règles de la Cour suprême du Canada signifiera et déposera une requête en autorisation d'intervenir au plus tard le 8 avril 2016.
- g) Les appelantes et les intimés signifieront et déposeront leurs réponses aux demandes d'autorisation d'intervenir, le cas échéant, au plus tard le 11 avril 2016.

- h) Les répliques à toute réponse aux demandes d'autorisation d'intervenir seront signifiées et déposées au plus tard le 12 avril 2016.
 - i) Les dossiers, mémoire et recueil de sources des intimés seront signifiés et déposés au plus tard le 15 avril 2016.
 - j) Les intervenants autorisés à intervenir dans l'appel en application de l'article 59 des Règles de la Cour suprême du Canada signifieront et déposeront leur mémoire et leur recueil de sources au plus tard le 18 avril 2016.
-

MOTIONS

REQUÊTES

11.03.2016

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

**Motions for an extension of time for leave to
intervene and for leave to intervene**

**Requêtes en prorogation du délai pour
demander l'autorisation d'intervenir et en
autorisation d'intervenir**

BY / PAR Attorney General of Ontario

Attorney General of British
Columbia

IN / DANS : Her Majesty the Queen

v. (36435)

Oswald Oliver Villaroman
(Crim.) (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Attorney General of Ontario and the Attorney General of British Columbia for leave to intervene in this appeal on the issues related to s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

AND UPON APPLICATION by the Attorney General of Ontario for an extension of time to serve and file a motion for leave to intervene in this appeal on the issues related to s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time is granted.

The motions for leave to intervene are granted and the said interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before March 16, 2016.

The request by the Attorney General of Ontario to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written argument of the intervener.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the Rules of the Supreme Court of Canada, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their intervention.

À LA SUITE DES REQUÊTES présentées par le procureur général de l'Ontario et le procureur général de la Colombie-Britannique en autorisation d'intervenir dans l'appel quant aux questions relatives à l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*;

ET À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par le procureur général de l'Ontario en prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'intervenir dans l'appel quant aux questions relatives à l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête en prorogation est accueillie.

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies, et les intervenants pourront chacun signifier et déposer un mémoire d'au plus dix pages au plus tard le 16 mars 2016.

La décision sur la requête présentée par le procureur général de l'Ontario en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits de l'intervenant.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leur intervention

14.03.2016

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

Motion to file a reply factum on appeal

Requête en vue de déposer un mémoire en réplique concernant l'appel

Information and Privacy Commissioner of Alberta

v. (36460)

Board of Governors of the University of Calgary
(Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the respondent for an order permitting the respondent to serve and file a fifteen (15) page reply factum in response to the factum of the interveners;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted without costs. The respondent shall serve and file a fifteen (15) page reply factum on or before March 24, 2016.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'intimé sollicitant l'autorisation de signifier et de déposer un mémoire en réplique de quinze (15) pages en réponse au mémoire des intervenants;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête est accueillie sans dépens. L'intimé signifiera et déposera un mémoire en réplique de quinze (15) pages au plus tard le 24 mars 2016.

14.03.2016

Before / Devant : CROMWELL J. / LE JUGE CROMWELL

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR Procureur général du Québec

IN / DANS : Dianna Louise Parsons et autres

c. (36456)

Sa Majesté la Reine du chef de
l'Ontario et autres (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par la Procureure générale du Québec en autorisation d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS AVOIR LU la documentation déposée;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et cette intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus vingt (20) pages au plus tard le 4 mai 2016.

La décision sur la demande en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et de l'intervenante.

L'intervenante n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)(a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenante paiera aux appelants et aux intimés tous débours supplémentaires résultant de son intervention.

UPON APPLICATION by the Attorney General of Quebec for leave to intervene in the appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not exceeding twenty (20) pages in length on or before May 4, 2016.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellants and the respondents any additional disbursements occasioned to the appellants and respondents by her intervention.

16.03.2016

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

Her Majesty the Queen

v. (36435)

Oswald Oliver Villaroman (Crim.) (Alta.)

FURTHER TO THE ORDER dated March 11, 2016, granting leave to intervene to the Attorney General of Ontario and the Attorney General of British Columbia in this appeal on the issues related to s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:

The intervener, the Attorney General of Ontario, is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE du 11 mars 2016 autorisant le procureur général de l'Ontario et le procureur général de la Colombie-Britannique à intervenir dans l'appel quant aux questions relatives à l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ EN OUTRE QUE :

L'intervenant, le procureur général de l'Ontario, est autorisé à présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

18.03.2016

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

Karine Lizotte, ès qualités de syndic adjoint de la Chambre de l'assurance de dommages

c. (36373)

Aviva, Compagnie d'assurance du Canada (Qc)

À LA SUITE DES ORDONNANCES datées du 25 février 2016 et du 8 mars 2016, autorisant l'Advocates' Society, l'Association du Barreau canadien et le Barreau du Québec à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE ces intervenants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

FURTHER TO THE ORDERS dated February 25, 2016 and March 8, 2016, granting leave to intervene to the Advocates' Society, the Canadian Bar Association and the Barreau du Québec;

IT IS HEREBY ORDERED THAT the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

21.03.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

Her Majesty the Queen

v. [\(36435\)](#)

**Oswald Oliver Villaroman (Alta.) (Crim.) (By
Leave)**

Jolaine Antonio and Jason Wuttunee for the appellant.

Matthew Asma for the intervener Attorney General of Ontario.

No one appearing for the intervener Attorney General of British Columbia (Written submissions only).

Ian D. McKay and Heather Ferg for the respondent.

Sharon E. Lavine and Naomi M. Lutes for the intervener Criminal Lawyers' Association (Ontario).

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Evidence - Circumstantial evidence - Offence - Elements of Offence - Possession of child pornography - Whether the Court of Appeal's decision creates a checklist for proving digital child pornography possession that is unique to Alberta, creating inconsistency in the law across the country - Whether this checklist places a standard of proof on the Crown that is literally unattainable - Whether there is a conflict in the case law regarding when guilt may be found in a circumstantial case - According to the court below, the jurisprudence can be interpreted as holding that an unreasonable verdict must result where a circumstantial case permits any innocent explanation, even one with no foundation in the evidence - Whether there are unresolved grounds of appeal.

Nature de la cause :

Droit criminel - Preuve - Preuve circonstancielle - Infraction - Éléments de l'infraction - Possession de pornographie juvénile - L'arrêt de la Cour d'appel a-t-il pour effet de créer une liste de contrôle servant à établir la possession de pornographie juvénile numérique qui est unique à l'Alberta, créant une incohérence dans les règles de droit à l'échelle du pays? - Cette liste de contrôle impose-t-elle au ministère public une norme de preuve qui est littéralement impossible à satisfaire? - La jurisprudence est-elle contradictoire en ce qui concerne les cas de preuve circonstancielle où il peut y avoir un verdict de culpabilité? - Selon la juridiction inférieure, la jurisprudence permet de conclure que dans un cas où la preuve est circonstancielle et permet de donner n'importe quelle explication qui innocenterait l'accusé, même si elle n'est pas appuyée par la preuve, le verdict est forcément déraisonnable. - Subsiste-t-il des moyens d'appel non tranchés?

22.03.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté and Brown JJ.

Alan Peter Knapczyk

v. (36612)

Her Majesty the Queen (Alta.) (Crim.) (As of Right)

- and -

Jonh Reginald Alcantara

v. (36613)

Her Majesty the Queen (Alta.) (Crim.) (As of Right)

2016 SCC 10 / 2016 CSC 10

DISMISSED / REJETÉS

Judgment

The appeals from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Numbers 1203-0199-A and 1203-0200-A, 2015 ABCA 258, dated August 13, 2015, were heard on March 22, 2016, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

THE CHIEF JUSTICE — We are agreed that the appeals should be dismissed. We agree with the following statement of the Court of Appeal:

On the correct application of the legal principles to the facts found by the trial judge, it is an inescapable conclusion that the respondents aided and abetted the offence of trafficking through distribution. Their acts prevented or hindered interference with the accomplishment of a criminal act. In this way, the respondents provided assistance and encouragement to Mr. Caines in the commission of the offence of trafficking. There is a clear link between the respondents' acts and the commission of the offence. [para. 15]

The appeals are dismissed and the order of the Court of Appeal affirmed.

Simon Renouf, Q.C. for the appellant (36612).

A. Clayton Rice and Heather Ferg for the appellant (36613).

Ronald C. Reimer and Jonathan Martin for the respondents (36612 – 36613).

Jugement

Les appels interjetés contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéros 1203-0199-A et 1203-0200-A, 2015 ABCA 258, daté du 13 août 2015, ont été entendus le 22 mars 2016, et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LA JUGE EN CHEF — Nous sommes d'avis que les appels doivent être rejetés. Nous faisons nôtres les observations suivantes de la Cour d'appel :

La conclusion inéluctable qui découle de l'application appropriée des principes juridiques aux faits constatés par le juge du procès est que les intimés ont aidé, par voie de distribution, à la commission de l'infraction de trafic et encouragé sa perpétration. Par leurs actes, ils ont écarté ou prévenu des obstacles à la réalisation d'un acte criminel. En agissant ainsi, les intimés ont fourni à M. Caines aide et encouragement dans la commission de l'infraction de trafic. Il existe un lien évident entre les actes des intimés et la commission de l'infraction. [par. 15]

Les appels sont rejetés et l'ordonnance de la Cour d'appel est confirmée.

Nature of the case:

Criminal law - Offences - Trafficking - Party liability - Aiding and abetting - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge erred in law by failing to conclude on the facts that the appellant committed the offence of trafficking by distribution in the absence of proof that the appellant aided or abetted a specific instance of trafficking under s. 5(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, and s. 21(1)(b) or (c) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

Nature de la cause :

Droit criminel - Infractions - Trafic - Responsabilité des participants - Aide et encouragement - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que le juge du procès avait commis une erreur de droit en omettant de conclure, à partir des faits, que l'appelant avait commis l'infraction de trafic par distribution en l'absence de preuve selon laquelle l'appelant avait aidé et encouragé un cas particulier de trafic, en application du par. 5(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, ch. 19, et des al. 21(1)(b) ou c) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46?

23.03.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

City of Edmonton

v. [\(36403\)](#)

Edmonton East (Capilano) Shopping Centres Limited (as represented by AEC International Inc.) (Alta) (Civil) (By Leave)

Cameron J. Ashmore for the appellant Tanya Boutin.

Katharine L. Hurlburt for the intervener Assessment Review Board for the City of Edmonton.

R. Bruce E. Hallsor and Colin G. Simkus for the intervener British Columbia Assessment Authority.

Gilbert J. Ludwig, Q.C., Guy Régimbald, Brian K. Dell and James B. Laycraft, Q.C. for the respondent.

No one appearing for the intervener Attorney General of British Columbia (Written submissions only).

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Administrative law - Appeals - Standard of review - Composite Assessment Review Board - Jurisdiction - Appeal of shopping centre tax assessment - City assessor requesting assessment of centre be increased based on different categorization of centre - Board accepting assessor's argument in part - Assessment increasing by approximately \$9.5 million - Lower courts finding City assessor cannot effectively mount a cross-complaint and seek an increase in assessment at this stage - Whether a statutory appeal provision rebuts presumption of reasonableness when a tribunal

Nature de la cause :

Droit administratif - Appels - Norme de contrôle - Commission mixte de révision de l'évaluation foncière - Compétence - Appel de l'évaluation foncière d'un centre commercial - L'évaluateur municipal a demandé l'augmentation de l'évaluation du centre sur le fondement d'une catégorisation différente du centre - Argument de l'évaluateur accepté en partie par la Commission - Augmentation de l'évaluation d'environ 9,5 millions de dollars - Conclusion des juridictions inférieures que l'évaluateur de la Ville ne peut pas valablement

is interpreting its home statute or a closely related statute - In determining whether legislative intent rebuts presumption of reasonableness, how should statutory appeal clause and other factors be considered - Whether Review Board had jurisdiction to decide that underlying policies of fairness and equity allow it to increase a property assessment at request of municipality - Municipal Government Act, R.S.A. 2000, c. M-26.

introduire de demande reconventionnelle et demander une augmentation de l'évaluation à ce stade - Une disposition législative accordant un droit d'appel réfute-t-elle la présomption d'application de la norme de la décision raisonnable lorsqu'un tribunal administratif interprète sa loi constitutive ou une loi qui y est étroitement liée? - Lorsqu'il s'agit de déterminer si l'intention du législateur réfute cette présomption, de quelle manière faut-il examiner la disposition législative conférant un droit d'appel et d'autres considérations? - La Commission de révision a-t-elle compétence pour décider que les principes de justice et d'équité lui permettent d'augmenter une évaluation foncière à la demande d'une municipalité? - Municipal Government Act, R.S.A. 2000, c. M-26.

**PRONOUNCEMENTS OF APPEALS
RESERVED**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
APPELS EN DÉLIBÉRÉ**

Reasons for judgment are available

Les motifs de jugement sont disponibles

MARCH 24, 2016 / LE 24 MARS 2016

36585 **Her Majesty The Queen v. Meredith Katharine Borowiec - and - Attorney General of Ontario, Women's Legal Education and Action Fund Inc. and Criminal Lawyers' Association of Ontario**
(Alta.) (Crim.)

2016 SCC 11 / 2016 CSC 11

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner and Brown JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1301-0359-A, 2015 ABCA 232, dated July 8, 2015, heard on January 20, 2016, is dismissed.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1301-0359-A, 2015 ABCA 232, en date du 8 juillet 2015, entendu le 20 janvier 2016, est rejeté.

HEADNOTES OF RECENT JUDGMENTS

SOMMAIRES DE JUGEMENTS RÉCENTS

Her Majesty the Queen v. Meredith Katharine Borowiec et al. (Alta.) ([36585](#))

Indexed as: R. v. Borowiec / Répertoire : R. c. Borowiec

Neutral citation: 2016 SCC 11 / Référence neutre : 2016 CSC 11

Hearing: January 20, 2016 / Judgment: March 24, 2016

Audition : Le 20 janvier 2016 / Jugement : Le 24 mars 2016

Present: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner and Brown JJ.

Criminal law — Infanticide — Elements of offence — Accused found guilty of infanticide in relation to her deceased newborns — Offence provision providing that female person commits infanticide when by wilful act or omission she causes death of her newly-born child, if at time of act or omission she is not fully recovered from effects of giving birth to child and by reason thereof or of effect of lactation consequent on birth of child her mind is then disturbed — Legal meaning of expression “her mind is then disturbed” — Whether trial judge failed to apply legal standard set out by statutory language and failed to appreciate evidence of accused’s mental state — Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 233.

In October 2010, a newborn child was found crying in a dumpster. B admitted that she had given birth to the child. She later admitted to having delivered two other babies in 2008 and 2009 and leaving each of them in a dumpster. B was charged with two counts of second degree murder in relation to the deceased newborns. The trial judge acquitted B of murder and found her guilty of two counts of infanticide. The majority of the Court of Appeal dismissed the Crown’s appeal.

Held: The appeal should be dismissed.

Infanticide is a form of culpable homicide and applies in the narrow set of circumstances where (1) a mother, by a wilful act or omission, kills her newborn child and, (2) at the time of the act or omission, the mother’s mind is “disturbed” either because she is not fully recovered from the effects of giving birth or by reason of the effect of lactation.

The question of the meaning of the phrase “her mind is then disturbed” is one of statutory interpretation. The grammatical and ordinary sense of the words, their place within the *Criminal Code*, the provision’s legislative history and evolution, and the jurisprudence interpreting the phrase “her mind is then disturbed” do not support the conclusion that Parliament intended to restrict the concept of a disturbed mind to those who have “a substantial psychological problem”. Rather, the phrase “mind is then disturbed” should be applied as follows: (a) the word “disturbed” is not a legal or medical term of art, but should be applied in its grammatical and ordinary sense; (b) in the context of whether a mind is disturbed, the term can mean “mentally agitated”, “mentally unstable” or “mental discomposure”; (c) the disturbance need not constitute a defined mental or psychological condition or a mental illness. It need not constitute a mental disorder under s. 16 of the *Criminal Code* or amount to a significant impairment of the accused’s reasoning faculties; (d) the disturbance must be present at the time of the act or omission causing the “newly-born” child’s death and the act or omission must occur at a time when the accused is not fully recovered from the effects of giving birth or of lactation; (e) there is no requirement to prove that the act or omission was caused by the disturbance. The disturbance is part of the *actus reus* of infanticide, not the *mens rea*; (f) the disturbance must be “by reason of” the fact that the accused was not fully recovered from the effects of giving birth or from the effect of lactation consequent on the birth of the child.

The trial judge, relying on the defence expert’s opinion and the evidence as a whole, concluded that B’s mind was “disturbed” as a result of not yet having fully recovered from the effects of giving birth. There was no error in the trial judge’s summary of the law of infanticide. Based on his assessment of the evidence, the trial judge was entitled

to conclude or have a reasonable doubt that B's mind was "disturbed" at the time of the offences despite any indication of rational behaviour and wilful blindness.

APPEAL from a judgment of the Alberta Court of Appeal (Côté, McDonald and Wakeling J.J.A.), 2015 ABCA 232, 21 Alta. L.R. (6th) 301, 326 C.C.C. (3d) 438, 22 C.R. (7th) 132, [2015] A.J. No. 752 (QL), 2015 CarswellAlta 1237 (WL Can.), affirming the accused's convictions for infanticide. Appeal dismissed.

Julie Morgan and Joanne Dartana, for the appellant.

Andrea L. Serink and Alias Amelia Sanders, for the respondent.

Jocelyn Speyer, for the intervener the Attorney General of Ontario.

Jessica Orkin, Kim Stanton and Frances Mahon, for the intervener the Women's Legal Education and Action Fund Inc.

Jonathan Dawe and Michael Dineen, for the intervener the Criminal Lawyers' Association of Ontario.

Solicitor for the appellant: Attorney General of Alberta, Calgary.

Solicitors for the respondent: Serink Law Office, Calgary; Alias Amelia Sanders, Calgary.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Ontario: Attorney General of Ontario, Toronto.

Solicitors for the intervener the Women's Legal Education and Action Fund Inc.: Goldblatt Partners, Toronto; Women's Legal Education and Action Fund Inc., Toronto.

Solicitors for the intervener the Criminal Lawyers' Association of Ontario: Dawe & Dineen, Toronto.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner et Brown.

Droit criminel — Infanticide — Éléments de l'infraction — Accusée déclarée coupable d'infanticide eu égard à ses deux nouveau-nés décédés — Disposition pénale portant qu'une femme commet le crime d'infanticide lorsque, par un acte ou une omission volontaire, elle cause la mort de son enfant nouveau-né alors qu'elle n'est pas complètement remise d'avoir donné naissance à l'enfant et si, de ce fait ou par suite de la lactation conséquente à la naissance de l'enfant, son esprit est alors déséquilibré — Sens juridique de la proposition « son esprit est alors déséquilibré » — Le juge du procès a-t-il omis d'appliquer la norme juridique établie par le libellé de la disposition et d'apprécier la preuve de l'état d'esprit de l'accusée? — Code criminel, L.R.C. 1985, c. C-46, art. 233.

En octobre 2010, un enfant nouveau-né a été retrouvé en pleurs dans une benne à ordures. B a avoué avoir donné naissance à l'enfant. Elle a avoué par la suite avoir donné naissance à deux autres bébés, en 2008 et 2009 respectivement, et les avoir laissés tous deux dans une benne à ordures. B a été accusée de deux chefs de meurtre au deuxième degré eu égard aux nouveau-nés décédés. Le juge du procès a acquitté B des accusations de meurtre et l'a déclarée coupable de deux chefs d'infanticide. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel formé par le ministère public.

Arrêt : Le pourvoi est rejeté.

L'infanticide est une forme d'homicide coupable qui s'applique dans les circonstances très restreintes où (1) une mère, par un acte ou une omission volontaire, cause la mort de son enfant nouveau-né et où (2) au moment de l'acte ou de l'omission, l'esprit de la mère est « déséquilibré » soit parce qu'elle n'est pas complètement remise d'avoir donné naissance ou du fait de la lactation.

La question du sens de la proposition « son esprit est alors déséquilibré » en est une d'interprétation législative. Le sens ordinaire et grammatical des mots, leur place dans le *Code criminel*, l'historique législatif de la disposition et son évolution, de même que la jurisprudence qui a interprété la proposition « son esprit est alors déséquilibré », n'appuient pas la conclusion selon laquelle le législateur voulait limiter l'application du concept d'esprit déséquilibré aux personnes atteintes d'« un grave trouble psychologique ». La proposition « son esprit est alors déséquilibré » doit plutôt être ainsi appliquée : a) le mot « déséquilibré » n'est pas un terme juridique ou médical technique; il faut plutôt l'appliquer dans son sens ordinaire et grammatical; b) lorsqu'il s'agit de déterminer si un esprit est déséquilibré, ce mot peut vouloir dire « mentalement agité », « mentalement instable » ou « frappé de confusion mentale »; c) le déséquilibre n'a pas à constituer un trouble mental ou psychologique défini ou encore une maladie mentale; il n'a pas non plus à constituer un « trouble mental » au sens où il faut l'entendre pour l'application de l'art. 16 du *Code criminel* ni ne suppose un affaiblissement important des facultés de raisonnement de l'accusée; d) le déséquilibre doit être présent au moment de l'acte ou de l'omission causant la mort de l'enfant nouveau-né et cet acte ou cette omission doit survenir à un moment où l'accusée n'est pas complètement remise d'avoir donné naissance ou de la lactation; e) il n'est pas nécessaire de prouver que l'acte ou l'omission découle du déséquilibre, qui fait partie de l'*actus reus* de l'infanticide et non pas de sa *mens rea*; f) le déséquilibre doit avoir résulté « du fait » que l'accusée n'était pas complètement remise d'avoir donné naissance ou de la lactation consécutive à la naissance de l'enfant.

Le juge du procès, se fondant sur l'avis de l'experte de la défense et sur l'ensemble de la preuve, a conclu que l'esprit de B était « déséquilibré » du fait qu'elle n'était toujours pas complètement remise d'avoir donné naissance. Le résumé du droit de l'infanticide qu'a fait le juge du procès ne contenait aucune erreur. Vu son appréciation de la preuve, le juge du procès pouvait conclure que l'esprit de B était « déséquilibré » au moment des infractions malgré les indices de comportement rationnel et d'aveuglement volontaire; il pouvait aussi avoir un doute raisonnable à cet égard.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (les juges Côté, McDonald et Wakeling), 2015 ABCA 232, 21 Alta. L.R. (6th) 301, 326 C.C.C. (3d) 438, 22 C.R. (7th) 132, [2015] A.J. No. 752 (QL), 2015 CarswellAlta 1237 (WL Can.), qui a confirmé les déclarations de culpabilité prononcées contre l'accusée pour infanticide. Pourvoi rejeté.

Julie Morgan et Joanne Dartana, pour l'appelante.

Andrea L. Serink et Alias Amelia Sanders, pour l'intimée.

Jocelyn Speyer, pour l'intervenant le procureur général de l'Ontario.

Jessica Orkin, Kim Stanton et Frances Mahon, pour l'intervenant le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes inc.

Jonathan Dawe et Michael Dineen, pour l'intervenante Criminal Lawyers' Association of Ontario.

Procureur de l'appelante : Procureur général de l'Alberta, Calgary.

Procureurs de l'intimée : Serink Law Office, Calgary; Alias Amelia Sanders, Calgary.

Procureur de l'intervenant le procureur général de l'Ontario : Procureur général de l'Ontario, Toronto.

Procureurs de l'intervenant le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes inc. : Goldblatt Partners, Toronto; Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes inc., Toronto.

Procureurs de l'intervenante Criminal Lawyers' Association of Ontario : Dawe & Dineen, Toronto.

**THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT
TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES
OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE
"INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).**

**LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE
TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS
DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS
CHAQUE ARRÊT.**

Judgments reported in [2015] 3 S.C.R. Part 3

Jugements publiés dans [2015] 3 R.C.S. Partie 3

Canadian Broadcasting Corp v. SODRAC 2003 Inc.,
2015 SCC 57, [2015] 3 S.C.R. 615

Société Radio-Canada c. SODRAC 2003 Inc.,
2015 CSC 57, [2013] 3 R.C.S. 615

B010 v. Canada (Citizenship and Immigration),
2015 SCC 58, [2015] 3 S.C.R. 704

B010 c. Canada (Citoyenneté et Immigration),
2015 CSC 58, [2013] 3 R.C.S. 704

R. v. Appulonappa,
2015 SCC 59, [2015] 3 S.C.R. 754

R. c. Appulonappa,
2015 CSC 59, [2013] 3 R.C.S. 754

Canadian Imperial Bank of Commerce v. Green,
2015 SCC 60, [2015] 3 S.C.R. 801

Banque Canadienne Impériale de
Commerce c. Green,
2015 CSC 60, [2013] 3 R.C.S. 801

**THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT
TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES
OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE
"INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).**

**LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE
TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS
DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS
CHAQUE ARRÊT.**

Judgments reported in [2015] 3 S.C.R. Part 4

Jugements publiés dans [2015] 3 R.C.S. Partie 4

Kanthisamy v. Canada (Citizenship and Immigration),
2015 SCC 61, [2015] 3 S.C.R. 909

Kanthisamy c. Canada (Citoyenneté et Immigration)
2015 CSC 61, [2015] 3 R.C.S. 909

M.M. v. United States of America,
2015 SCC 62, [2015] 3 S.C.R. 973

M.M. c. États-Unis d'Amérique
2015 CSC 62, [2015] 3 R.C.S. 973

R. v. McKenna
2015 SCC 63, [2015] 3 S.C.R. 1087

R. c. McKenna
2015 CSC 63, [2015] 3 R.C.S. 1087

R. v. Lacasse
2015 SCC 64, [2015] 3 S.C.R. 1089

R. c. Lacasse
2015 CSC 64, [2015] 3 R.C.S. 1089

R. v. Riesberry
2015 SCC 65, [2015] 3 S.C.R. 1167

R. c. Riesberry
2015 CSC 65, [2015] 3 R.C.S. 1167

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2015 -

| OCTOBER - OCTOBRE | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | M 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | H 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

| NOVEMBER - NOVEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|---------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | M 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | H 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | M 30 | | | | | |

| DECEMBER - DÉCEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | H 25 | 26 |
| 27 | H 28 | 29 | 30 | 31 | | |

- 2016 -

| JANUARY - JANVIER | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | H 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | M 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| FEBRUARY - FEVRIER | | | | | | |
|--------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | M 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | | | | | |

| MARCH - MARS | | | | | | |
|--------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | M 21 | 22 | 23 | 24 | H 25 | 26 |
| 27 | H 28 | 29 | 30 | 31 | | |

| APRIL - AVRIL | | | | | | |
|---------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | M 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| MAY - MAI | | | | | | |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | M 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | H 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

| JUNE - JUIN | | | | | | |
|-------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | M 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | | |

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

| |
|----------|
| |
| M |
| H |

18 sitting weeks / semaines séances de la cour
85 sitting days / journées séances de la cour
9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences
5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions